

SERVO

PÖTTINGER arados suspendidos reversibles





Arar sin parar

SERVO

Los arados SERVO trabajan bien en todos los campos del mundo

La construcción robusta e inteligente de los arados PÖTTINGER garantiza una óptima distribución de fuerza y estabilidad a lo largo de todo el bastidor. El centro de ajuste único SERVOMATIC de PÖTTINGER permite la adaptación simple y óptima a todos los tipos de suelo y condiciones de uso. La amplia gama de formas de los cuerpos se ajusta a todos los tipos de suelo.

Índice

	Página
Técnica de ajuste SERVOMATIC	4 – 5
Ajuste del ancho de corte SERVO PLUS	6 – 7
Seguro contra piedras SERVO NOVA	8 – 9
Resumen SERVO	10
SERVO 25 / 35 / 35 S / 45 / 45 S	12 – 19
Componentes	20 – 21
Formas del cuerpo de arado	22 – 25
Accesorios	26 – 29
Datos técnicos / Equipamiento	30 – 31



F0981000373
VBP00050001005213

SERVOMATIC

Centro de ajuste único



El ajuste correcto del arado garantiza un trabajo inmejorable y satisfactorio. PÖTTINGER lo hace fácil. Con la técnica de ajuste SERVOMATIC se ajusta el arado de manera rápida y simple al tractor y a las condiciones del terreno.

SERVOMATIC para arados SERVO con el ajuste de corte mecánico.

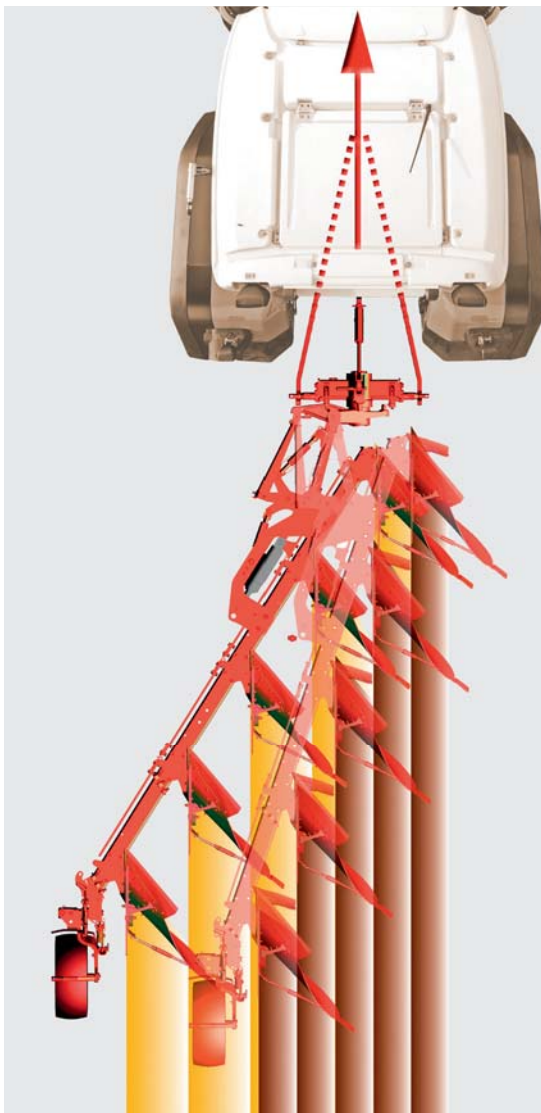
El ancho de corte del primer cuerpo y el punto de tracción se ajustan individualmente de forma rápida y exacta.

- Con el husillo trasero se ajusta el ancho de corte del primer cuerpo.
- Con el husillo delantero se ajusta el punto de tracción.
- Ambas funciones son independientes.
- Unas pocas operaciones son suficientes y el primer ajuste queda realizado.
- No se requiere ninguna corrección posterior.
- La amplia zona de ajuste con progresión continua permite una adaptación rápida a cualquier situación y cualquier tractor.

El ajuste óptimo del punto de tracción garantiza una reducida presión de contacto, por lo que se reducen el desgaste y el consumo de combustible.

SERVOMATIC PLUS

Técnica de ajuste hidráulico inteligente



SERVO PLUS con ajuste hidráulico del ancho de corte

Las diferentes condiciones de uso y estructuras de suelo piden diferentes fuerzas de tracción. Con el ajuste hidráulico del ancho de corte SERVOMATIC PLUS el arado se adapta siempre a las condiciones de suelo.

- El aprovechamiento del tractor y el trabajo del arado son óptimos en todo momento.
- Todas las herramientas adicionales se ajustan de forma automática.
- Adaptación óptima al rendimiento del tractor, inclinaciones y formas del terreno.
- Arada sencilla de superficies en forma de cuña y bordes de campos.
- El arado ideal desde tres cuerpos.

Construcción de larga vida útil

Los puntos de giro importantes tienen casquillos antidesgaste de acero para soportar el máximo esfuerzo de presión, resistentes al desgaste, se pueden cambiar. Además los puntos de giro se pueden engrasar.



Único

Ajuste del ancho de corte sin movimiento de los brazos inferiores

- Con el ajuste fino se consigue una adaptación del 100 % a las diferentes medidas de los brazos inferiores de los tractores, que se alejan mucho de la norma.
- Durante el ajuste del ancho de corte, el ancho de corte del primer cuerpo y la línea de tracción se adaptan. Los brazos inferiores siguen paralelos, sin desvío lateral, el requisito para un surco recto. La presión de contacto es constante para todos los anchos de corte.
- Como opción existe la técnica de cilindros de memoria para dos funciones. Plegado del chasis y el ancho de corte – el arado se pliega y gira, después vuelve al ancho de corte preseleccionado.

El sistema de ajuste SERVO PLUS con palanca y punto de giro fuera del bastidor

- Fácil ajuste gracias a las largas palancas de ajuste.
- Protección del mecanismo de ajuste y de los puntos de alojamiento.

El sistema SERVO PLUS está dimensionado de tal modo, que se puede efectuar la regulación del ancho de corte durante la arada. El cilindro de regulación tiene un sistema de bloqueo que elimina la presión de los latiguillos durante la arada.

SERVO NOVA

Seguro hidroneumático contra piedras



Arada NONSTOP de suelos pedregosos

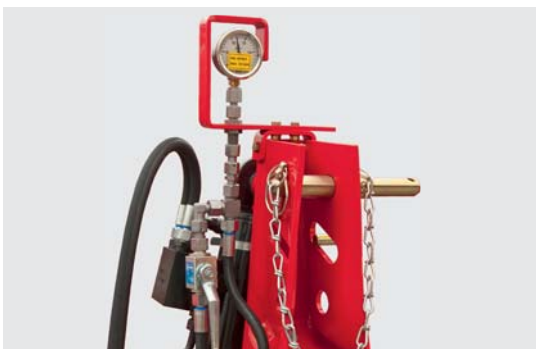
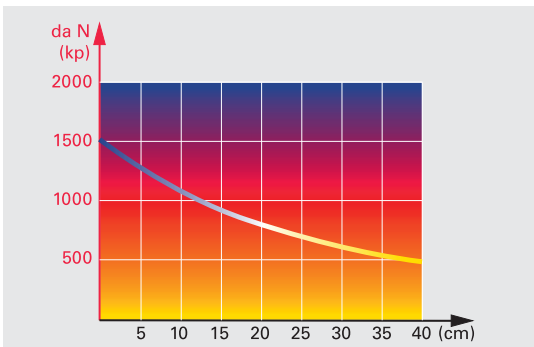
Los arados SERVNOVA 6.50 NOVA con el sistema de seguridad contra piedras transmiten sensación de seguridad. Una arada sin paradas y pleno rendimiento, incluso en suelos pedregosos.

SERVNOVA – Arados suspendidos con seguro hidráulico contra piedras

Una protección hidráulica contra sobrecargas con fuerza de activación ajustable protege al arado de daños.

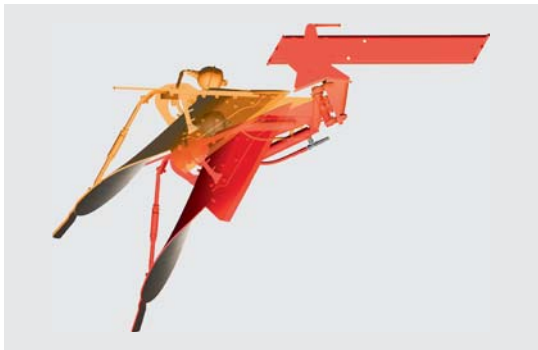
Este sistema tiene un desarrollo de la fuerza de disparo muy favorable: El fusible no se dispara antes de que se alcance la resistencia ajustada. A partir de este punto, la fuerza de disparo va disminuyendo a medida que aumenta la altura de desviación. Esto evita arrancar o soltar piedras grandes. De esta forma se protege todo el arado.

- Durante el retorno, la presión aumenta de forma continua, para proporcionar una entrada segura en suelos pesados y secos.
- El momento de disparo se ajusta de forma rápida y sencilla mediante el manómetro situado en el bloque de enganche y donde se ajusta.



SERVNOVA PLUS

Los arados con ajuste hidráulico del ancho de corte y seguro hidráulico contra piedras ofrecen flexibilidad y seguridad óptimas.



Sistema probado

El sistema SERVO NOVA permite, mediante la regulación hidráulica variable, la adaptación a diferentes tipos de suelos. Cada par de cuerpos dispone de su propio depósito de compensación, lo que permite desviaciones de hasta 40 cm hacia arriba y hacia un lado. Los puntos de giro con engrase y los fusibles adicionales garantizan una larga vida útil.

- El llenado central viene de serie en todos los SERVO NOVA.
- La activación elástica y libre de sacudidas protege el arado y el tractor.
- Los acumuladores de presión de gas están protegidos, en la parte interior.
- El disco de corte elástico se desplaza por encima de las piedras sin peligro de sufrir daños.

Técnica SERVO

Un SERVO para cada necesidad



Tractor	kW	37	59	74	81	88	96	103	110	118	125	147	162	176	199
	CV	50	80	100	110	120	130	140	150	160	170	200	220	240	270
SERVO 25 SERVO 25 NOVA	2 cuerpos														
	3 cuerpos														
	4 cuerpos														
SERVO 35	3 cuerpos														
	4 cuerpos														
	5 cuerpos														
SERVO 35 S	4 cuerpos														
	5 cuerpos														
	6 cuerpos														
SERVO 35 PLUS SERVO 35 NOVA SERVO 35 PLUS NOVA	3 cuerpos														
	4 cuerpos														
SERVO 35 S PLUS SERVO 35 S NOVA SERVO 35 S PLUS NOVA	4 cuerpos														
	5 cuerpos														
SERVO 45 SERVO 45 NOVA SERVO 45 PLUS NOVA	4 cuerpos														
	5 cuerpos														
SERVO 45 PLUS	3 cuerpos														
	4 cuerpos														
	5 cuerpos														
SERVO 45 S SERVO 45 S PLUS	4 cuerpos														
	5 cuerpos														
	6 cuerpos														
SERVO 45 S NOVA SERVO 45 S PLUS NOVA	4 cuerpos														
	5 cuerpos														



El balancín – un componente central

La forma cónica con apoyo ancho en el cuerpo reversible permite absorber altos momentos de carga.

Los pernos de los alojamientos engrasados están protegidos contra la torsión. Los casquillos intercambiables en el cuerpo reversible y en el caballete garantizan una larga vida útil del arado.



Giro del bastidor hacia dentro para los arados estándar

Con grandes anchos de corte y grandes distancias entre los cuerpos, así como suficiente altura sobre el suelo, el bastidor gira hidráulicamente durante el volteo. El arado es estrecho para el transporte por carretera y los estacionamientos.

El cilindro de regulación tiene un sistema de bloqueo que elimina la presión de los latiguillos durante la arada.



Arar con el compactador

- El compactador está sujeto por un gran soporte de enganche. El desenganche hidráulico se hace antes del giro.
- La posición de agarre se puede regular en cinco posiciones para adaptar a los diferentes anchos de trabajo. Un muelle de tracción gira el brazo de compactación después del desacoplamiento a la posición de agarre ajustada.
- Los arados SERVO PLUS mantienen la posición de agarre exacta, incluso al cambiar el ancho de corte.
- Para el transporte por carretera, se puede fijar el brazo de compactación dentro de la anchura del tractor.
- El completo brazo de compactación se desmonta de forma rápida y sencilla.



SERVO 25



El robusto peso ligero

La clase ligera para tractores de hasta 120 CV.

Refuerzo atornillado en el bastidor principal

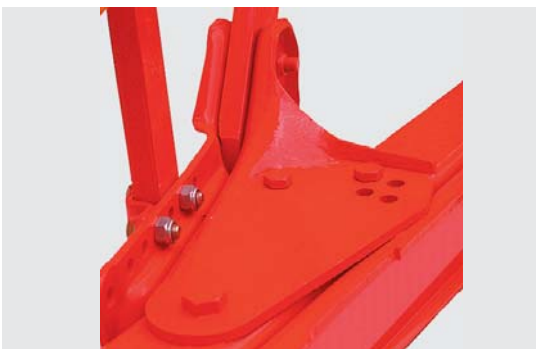
En el arado de 4 cuerpos el refuerzo adicional del bastidor va atornillado al tubo del bastidor.

Sin perforaciones ni soldaduras que puedan debilitar el tubo del bastidor.

SERVO 25 – clase de principiantes de 2 a 4 cuerpos

Cuerpos	2 / 3 / 4 (3+1)
Tubo de bastidor	100 x 100 x 10 mm
Altura del bastidor	80 cm y 74 cm
Fijación del cuerpo (cama del arado)	80 x 30 mm
Anchos de trabajo por cuerpo	
Distancia entre los cuerpos 85 cm	33 / 36 / 40 / 43 cm
Distancia entre los cuerpos 95 cm	33 / 37 / 41 / 45 cm
Distancia entre los cuerpos 102 cm	35 / 40 / 44 / 48 cm

SERVO 25 NOVA con seguro hidromecánico contra piedras.



Cabezal de montaje:

- La pieza forjada junto al eje reversible aumenta la estabilidad.
- Un cilindro de giro de doble efecto con sistema de bloqueo de serie, durante la arada los latiguillos no tienen presión.
- Tres posiciones del brazo superior, una de ellas con forma ovalada para una entrada y regulación del brazo inferior más rápidas.

Tipo de enganche Cat. 2, opcionalmente Cat. 3

- El tipo de enganche continuo se puede regular en cuatro posiciones y está protegido contra la torsión.
- De este modo, se consigue siempre el posicionamiento correcto en el tractor y una distancia al suelo óptima.

Cuerpo y eje reversibles:

- El eje reversible es un eje macizo con un diámetro de 80 mm.
- Una tuerca de corona se encarga del tensado y del ajuste de los rodamientos de rodillos cónicos.
- Ajuste de la inclinación de las ruedas mediante dos husillos.

Soportes de unión de los cuerpos

- Los soportes se unen al bastidor con unas grandes superficies de contacto para transmitir las fuerzas al bastidor.

Fijación maciza del cuerpo en ambos lados

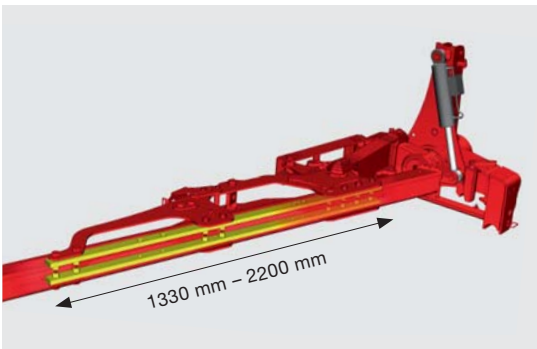
- Protección mediante el fusible.
- Disponibilidad de cuatro anchos de corte, simplemente cambiando un tornillo a través de la plantilla de agujeros.



SERVO 35 / 35 S

SERVO 45 / 45 S

Arados con refuerzo



Chapas reforzadas atornilladas en la zona de mayor carga del bastidor

Único en el mercado:

El tubo de bastidor continuo de acero de grano fino microaleado de los SERVO de las series 35 y 45 está reforzado adicionalmente en el interior mediante dos chapas reforzadas atornilladas.

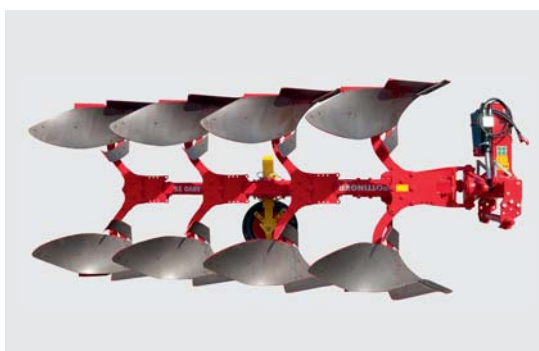
- Máxima rigidez del tubo de bastidor en la zona del mayor esfuerzo de flexión.
- La chapa interior aumenta la resistencia a la flexión hasta en un 25%.
- Gracias al asiento firme de la sólida unión atornillada se genera una robusta unidad con alta resistencia.
- No hay tornillos pasantes que se puedan aflojar. Seguro mediante arandelas Nord Lock.

Solución inteligente

El rodamiento principal sobredimensionado del bastidor con una longitud de alojamiento de entre 1330 y 2200 mm en la versión de SERVO S proporciona una óptima distribución de las fuerzas hasta detrás del segundo cuerpo. El gran espesor de las paredes de los tubos del bastidor garantiza un alojamiento robusto para los cuerpos del arado y los accesorios.

SERVO 35

SERVO 35 S



La clase hasta 140 CV y 170 CV

Los tractores en las empresas agrícolas medianas son cada vez más grandes, por lo que aumentan también las exigencias para el arado. La clase SERVO 35 de hasta 140 CV encaja perfectamente en este segmento.

Para la categoría de tractores de hasta 170 CV, vale perfectamente la serie SERVO 35 S con el dispositivo de giro del SERVO 45.

	SERVO 35 hasta 140 CV	SERVO 35 S hasta 170 CV
Cuerpos	3 / 4 / 5	4 / 5 / 6
Enganche	Cat. 2 / Cat 3, ancho 2	Cat. 3, ancho 2
Tubo del bastidor	120 x 120 x 10 mm	
Altura del bastidor	80 cm	
Sujeción del cuerpo	80 x 30 mm	
Anchos de trabajo por cuerpo		
Distancia entre cuerpos 95 cm	30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm	
Distancia entre cuerpos 102 cm	32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm	
SERVO PLUS 95 cm	23 – 49 cm	
SERVO PLUS 102 cm	25 – 53 cm	

SERVO 35 PLUS / SERVO 35 S PLUS con ajuste del ancho de corte hidráulico

SERVO 35 NOVA / SERVO 35 S NOVA con seguro contra piedras hidroneumático

SERVO 35 PLUS NOVA / SERVO 35 S PLUS NOVA con ajuste del ancho de corte hidráulico y seguro contra piedras hidroneumático



Bloque de enganche

- Cilindro de giro de doble efecto con sistema de bloqueo, los latiguillos no tienen presión durante la arada.
- El tipo de enganche continuo se puede regular en cuatro posiciones y está protegido contra la torsión. De este modo se consigue siempre el posicionamiento correcto en el tractor y la óptima distancia al suelo.

Tres posiciones del tercer punto

- Tres posiciones para el tercer punto, una de ellas ovalada para una entrada y regulación del brazo inferior más rápidas. Las gruesas chapas del tercer punto garantizan un apoyo firme del bulón.

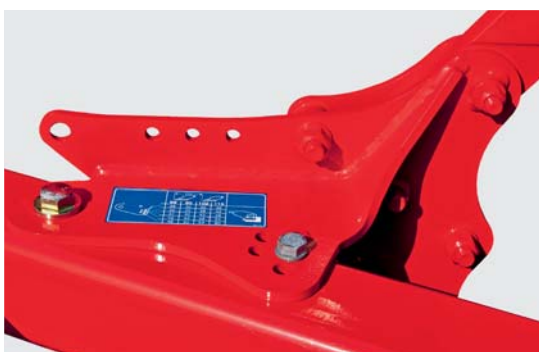


Eje de giro y cuerpo reversible

- El eje de giro de los SERVO 35 tiene un espesor de 100 mm, en los SERVO 35 S es de 110 mm.
- El cuerpo reversible de fundición de acero no va soldado al eje reversible. Al pasar los latiguillos por el eje hueco se impide que se rocen durante el giro.
- Los rodamientos macizos cónicos de rodillos están protegidos de manera fiable contra la suciedad y asegurados mediante una tuerca de corona ajustable.
- Ajuste de la inclinación mediante dos husillos.

Fijación del cuerpo

- Los soportes de fijación del cuerpo son de grandes dimensiones y capaces de aguantar grandes esfuerzos. El soporte se une al bastidor con una gran superficie de contacto para transmitir las fuerzas al bastidor.



Fijación maciza del cuerpo en ambos lados

- Protección mediante el fusible.
- Disponibilidad de cinco anchos de corte, sencillamente cambiando un tornillo a través de la plantilla de agujeros.

SERVO 45

SERVO 45 S



La clase hasta 170 CV y 270 CV

Unos tractores cada vez más potentes llevan arados con hasta seis cuerpos. Rápido desplazamiento por carretera y mayores distancias entre los cuerpos requieren un robusto bloque de enganche, un sólido mecanismo giratorio así como un sólido bastidor.

	SERVO 45 hasta 170 CV	SERVO 45 S hasta 270 CV
Cuerpos	3 / 4 / 5	4 / 5 / 6
Enganche	Cat. 3, ancho 2	Cat. 3, ancho 3
Tubo del bastidor	140 x 140 x 10 mm	
Altura del bastidor	80 / 90 cm	
Sujeción del cuerpo	80 x 35 mm	
	Anchos de trabajo por cuerpo	
Distancia entre cuerpos 95 cm	30 / 35 / 40 / 45 / 50 cm	
Distancia entre cuerpos 102 cm	32 / 38 / 43 / 48 / 54 cm	
SERVO PLUS 95 cm	23 – 49 cm	
SERVO PLUS 102 cm	25 – 53 cm	

SERVO 45 PLUS / SERVO 45 S PLUS

con ajuste hidráulico del ancho de corte

SERVO 45 NOVA / SERVO 45 S NOVA

con protección hidroneumática contra piedras

SERVO 45 PLUS NOVA / SERVO 45 S PLUS NOVA con ajuste hidráulico del ancho de corte y protección hidroneumática contra piedras

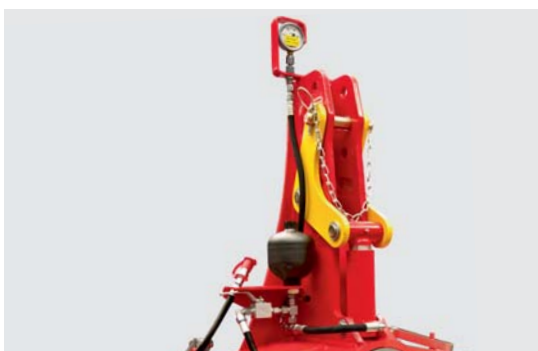


Bloque de enganche

- El tipo de enganche continuo se puede regular en cuatro posiciones y está protegido contra la torsión. De este modo se consigue siempre el posicionamiento correcto en el tractor y la óptima distancia al suelo.
- Como opción existe un rodamiento doble del eje de enganche para el SERVO 45 S, que viene de serie en los modelos de 6 cuerpos.

Eje de giro

- El eje de giro de los SERVO 45 tiene un espesor de 110 mm, y el SERVO 45 S de 150 mm.



Tres posiciones del tercer punto

- De ellas, una en forma ovalada para una entrada y regulación del brazo inferior más rápidas. Las gruesas chapas del tercer punto garantizan un apoyo firme del bulón.

TRACTION CONTROL para el SERVO 45 S

En los arados suspendidos SERVO 45 S, el sistema TRACTION CONTROL permite transmitir el peso del arado al tractor.

Gracias a la perfecta adaptación de la fuerza de tracción y la carga del eje trasero se puede reducir el patinaje. Así se permite un uso óptimo del tractor. Esto ahorra combustible y protege el suelo. La presión de tensado previo se puede ajustar desde el tractor. La presión se mantiene invariable incluso en la cabecera.

Estudio de la influencia de TRACTION CONTROL sobre el consumo de combustible y el deslizamiento del tractor:

Datos de rendimiento y de gasto en terreno semipesado, ancho de trabajo 2,60 m, profundidad de trabajo 25 cm

Conducción	sin TRACTION CONTROL	con TRACTION CONTROL	Eficiencia
Rendimiento	1,94 ha/h	2,07 ha/h	+ 0,13 ha/h
Consumo combustible	20,5 l/ha	18,4 l/ha	- 2,1 l/ha
Consumo combustible	39,7 l/h	38,0 l/h	- 1,7 l/h
Patinaje	4,8 %	3,3 %	- 1,5 %

Técnica SERVO

Resistente – fiable – de alto valor



Robusta construcción de cuerpos de arado

Cuerpos

El cuerpo de arado está mejorado, por ello ofrece máxima estabilidad y fiabilidad para palas integrales o tiras. Los acoples se encuentran sobre un saliente forjado para garantizar una unión exacta y duradera.

Ajuste de inclinación (1)

Una excéntrica permite la regulación de la inclinación del cuerpo. De esta forma se garantiza una penetración segura, incluso sobre suelos muy duros y secos.

Grandes superficies para un guiado seguro del arado (2)

Las superficies de contacto se pueden invertir cuatro veces para aprovechar el material al máximo. Protección de contacto de serie en el último cuerpo.

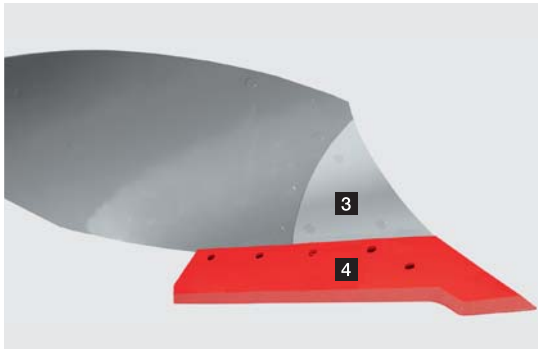
Puntas de reja

Las puntas de reja se pueden invertir para reducir los costes de desgaste. Las puntas de reja son de acero al boro templado y garantizan una buena entrada del arado bajo todas las condiciones del suelo. De forma opcional existen puntas de reja para soldar.

Rejas

Todas las rejas son de acero al boro templado. El aumento de la zona de desgaste proporciona prolongaciones de la vida útil de hasta el 50%. Las rejas con un espesor de 11 mm tienen un ancho total de 150 mm. La inclinación hacia delante proporciona un buen comportamiento de entrada y un efecto autoafilado.





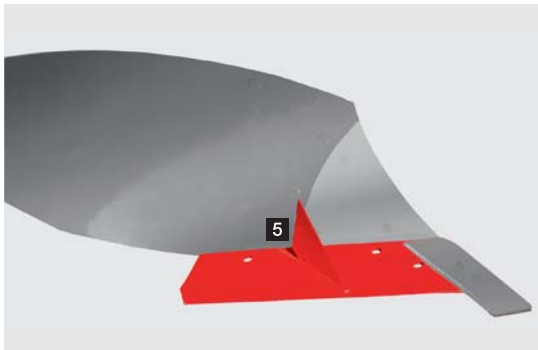
Cantos de desgaste (3)

Los cantos de desgaste de acero de grano fino templado de 8 mm; se encuentran en los cuerpos de chapa maciza en la zona de mayor desgaste. Se pueden cambiar de forma rápida y económica.

Rejas de pico continuo (4)

Con robustas puntas de desgaste. Gracias a su forma inferior proporciona una penetración segura. Idóneas para suelos pedregosos y aradas de superficie.

Como opción hay rejas de pico reforzadas.

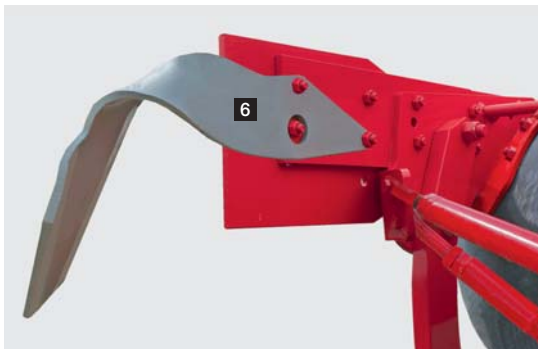


Rejas de corte (5)

Las cuchillas de corte en las rejas proporcionan un mejor desmenuzado, ya que la franja de tierra se separa por el medio.

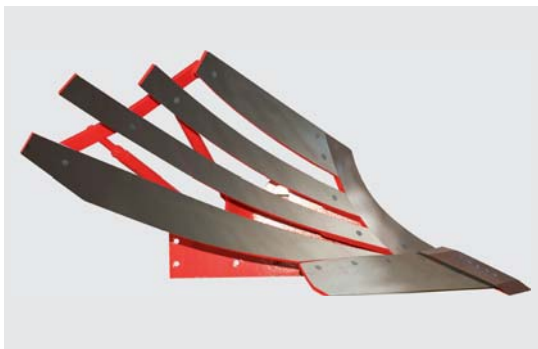
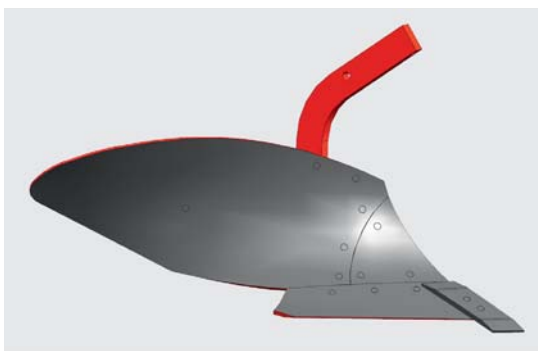
Trituradora de bordes de surcos para ruedas anchas (6)

Como opción, disponible para todo los modelos de arado y formas de cuerpo. Uso solamente sin disco de corte.



Técnica SERVO

Cuerpos de arado para todos los suelos



DURASTAR

Reforzados y carbonizados

Reforzados significa dureza constante por todo el espesor de metal.

Carbonizados: La parte central como material portante es elástica.

Los cuerpos de arado aprobados y reforzados garantizan un resultado sólido del trabajo en suelos constantes.

Los cuerpos de arado con un carbonizado especial convencen por un recubrimiento exterior extra duro que pasa por el centro, así como la parte central elástica. La combinación garantiza un uso óptimo en terrenos con menor flujo y estructura cambiante.

- Aumento de la vida útil de 3 capas en comparación con palas.
- Un mayor flujo de tierra reduce el pegado de material.
- Desarrollo y fabricación por PÖTTINGER.
- Disponible para las formas de cuerpos 27 Wc, 46 Wc, 36 UWc, 39 UWc.

Cuerpo de pala integral

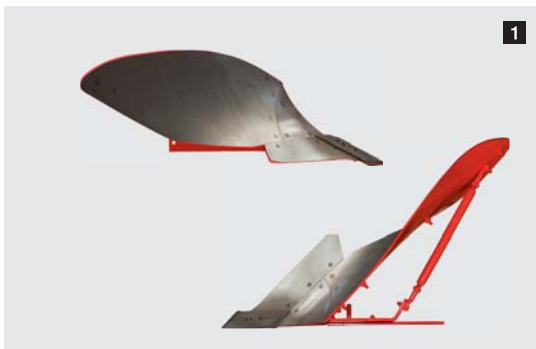
8 mm de acero de grano fino templado – muy resistente al desgaste.

Cuerpo de tiras

Templado y con un espesor de 10 mm – muy resistente al desgaste. Las tiras van en forma cónica hacia atrás – las piedras no se atascan.

Puntas de reja reforzadas y rejas de pico

Opcionalmente existen puntas de reja y rejas de pico con soldadura para una resistencia extrema contra el desgaste.



1

Palas integrales alargadas y torcidas

27 Wc DURASTAR (1)

Cuerpo de marcha suave, idóneo para terrenos en pendientes. Ideal para terrenos irregulares y para aradas poco profundas, buena formación de surcos. Idóneo para mayores velocidades de marcha.

- Ancho de trabajo de hasta 45 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 25 cm
- Despeje de surcos de hasta 48 cm



2

36 W (2)

Forma de cuerpo alargada y torcida para terrenos pesados y pegajosos. Velocidad de trabajo moderada.

- Ancho de trabajo de hasta 45 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 25 cm
- Despeje de los surcos de hasta 40 cm



3

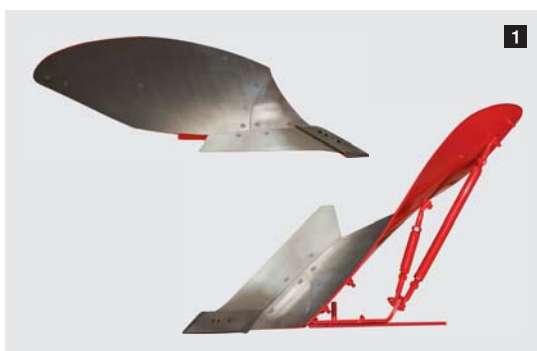
41 W (3)

Forma de cuerpo alargada y torcida para terrenos pesados y pegajosos. Velocidad de trabajo moderada.

- Ancho de trabajo de hasta 45 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 30 cm
- Despeje de surcos de hasta 45 cm

Técnica SERVO

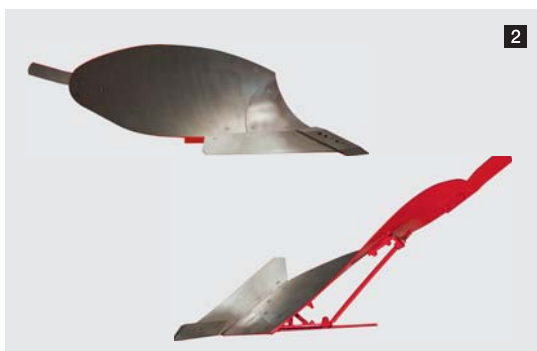
Cuerpos de arado para todos los suelos



46 Wc DURASTAR (1)

Buen desmenuzado y apto para terrenos inclinados, para terrenos con barro o arcilla, y también para terrenos ligeros. Un cuerpo para una alta velocidad de trabajo sin solapamientos. Un amplio despeje de los surcos y fácil arrastre y muy buen volteo de la franja de tierra son las características de este cuerpo.

- Ancho de trabajo de hasta 54 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 35 cm
- Despeje de los surcos de hasta 53 cm



Cuerpo universal

36 UWc DURASTAR (2)

Cuerpo universal con muy buen despeje de surcos y excelente desmenuzado con una velocidad de trabajo normal. Mezclado limpio de grandes cantidades de restos de cosecha. Un cuerpo de marcha suave, idóneo para casi todos los tipos de suelo.

- Ancho de trabajo de hasta 50 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 30 cm
- Despeje de los surcos de hasta 48 cm



39 UWc DURASTAR (3)

Gran cuerpo universal con un muy buen despeje de los surcos y excelente desmenuzado con velocidades de trabajo normales. Mezclado limpio de grandes cantidades de restos de cosecha. Un cuerpo de marcha suave, idóneo para casi todo tipos de suelo.

- Ancho de trabajo de hasta 54 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 35 cm
- Despeje de los surcos de hasta 50 cm



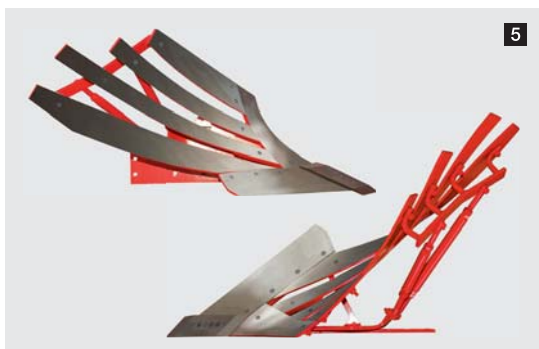
4

Cuerpo de tiras

35 WSS (4)

Cuerpo de tiras con gran propiedad de volteo, especialmente para suelos pantanosos, medianos y pegajosos. Amplio despeje de surcos y excelente desmenuzado.

- Ancho de trabajo de hasta 54 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 35 cm
- Despeje de los surcos de hasta 53 cm

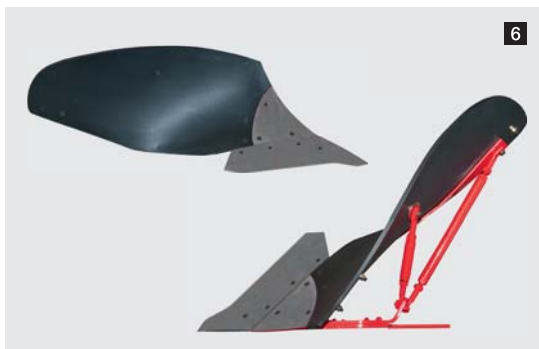


5

38 WWS (5)

Cuerpo de tiras con forma de espiral, de marcha suave, con muy buen desmenuzado para terrenos medianos a pesados (barro, arcilla). Buen despeje de surcos – idóneo para neumáticos anchos.

- Ancho de trabajo de hasta 54 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 30 cm
- Despeje de los surcos de hasta 50 cm



6

Cuerpos de plástico

50 RW (6)

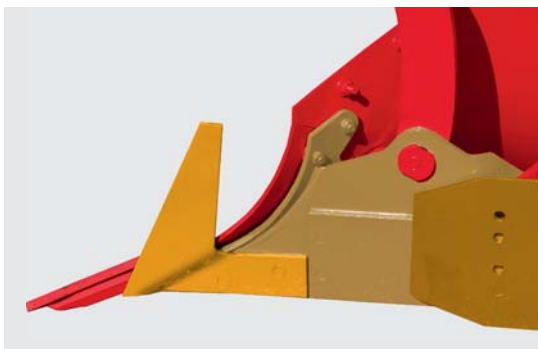
Material: Robalon S, 15 mm de grosor, canto de corte de metal, la geometría y el fuselaje es igual al cuerpo 46 W.

Cuerpo alargado, curvo y alto de material sintético para suelos poco estables. Amplio despeje de surcos. La tierra fluye fácilmente. Para usar solamente con reja de pico. No recomendado para suelos pedregosos.

- Ancho de trabajo de hasta 54 cm
- Profundidad de trabajo de hasta 35 cm
- Despeje de los surcos de hasta 53 cm

Técnica SERVO

Para superficies y surcos limpios



Un corte limpio del disco de corte garantiza un volteo exacto de la franja de tierra y un perfecto despeje de los surcos.

Tipos de rasetas

Consola ajustable

Una consola para arados estándar y PLUS. El ajuste de profundidad se hace mediante segmentos dentados

- Si el soporte va inclinado hacia delante, el disco de corte está delante de la raseta. Esto permite un gran volumen para paja de maíz y masa orgánica.
- Si el soporte va atornillado hacia atrás, el disco de corte está muy cerca de la raseta, para suelos con ligera granulación y poca profundidad de trabajo.

Disco de corte liso o dentado

- Diámetro 500 o 590 mm con buenas propiedades de autolimpieza.
- Alta estabilidad gracias a los prensados en forma de estrella.
- Amplia distancia entre rodamientos para una larga vida útil.
- Discos de corte dentados – buena marcha paralela con mucha masa orgánica.

Discos de corte elástico (1)

Para arados SERVO NOVA con seguro de sobrecarga, se ofrecen los discos de corte elásticos.

Cuchilla de arado

La cuchilla de arado es una sustitución económica para el disco de corte, apta para una profundidad de trabajo desde 22 cm.



Las formas adecuadas de las rasetas aseguran un acabado de arada sin restos vegetales en la superficie.

Ajuste de las rasetas sin herramientas

El mismo soporte para todas las rasetas con regulación de profundidad de varios niveles sin necesidad de herramientas. Posibilidad de regular la distancia al cuerpo de arado mediante la placa perforada. Protección de las rasetas mediante fusibles.

V1 Raseta universal

- Para todos los trabajos y paja de maíz.

V2 Raseta de maíz

- Para mucha masa orgánica, ajardinamiento y grandes profundidades de trabajo.

V3 Raseta universal

- Para trabajos con poca profundidad de trabajo.

V4 RW Raseta para fertilizante de plástico

- Para suelos ligeros, poco estables y pegajosos.

V5 Raseta para maíz

- Gran raseta alta para trabajar grandes cantidades de restos de cosecha y para mucha profundidad de trabajo.

Cubrerastrojos

La alternativa para la raseta, para trabajos planos y terrenos pedregosos.

Cabezal deslizante

El cabezal deslizante mejora el trabajo de arada con mucha masa orgánica y protege la cama del arado.

Técnica SERVO

Ruedas de profundidad para un buen guiado



Ruedas de profundidad dobles

A partir de 4 cuerpos existe la posibilidad de montar una rueda en el último y en el penúltimo cuerpo. Se puede montar el soporte atrás o delante para la arada marginal. Las ruedas se ajustan individualmente de forma continua mediante husillos.

- Rueda de profundidad doble de acero
- Rueda de profundidad doble con neumáticos
- Rueda de profundidad doble con neumáticos, con ajuste hidráulico
- Ajuste de profundidad hidráulico continua – se necesita un mando de efecto doble.



Ruedas de profundidad pendulares

La rueda se invierte durante el proceso de giro. Un apoyo la lleva a la posición correcta al iniciar la marcha. La regulación de profundidad se realiza mediante un husillo. A partir de 4 cuerpos existe la posibilidad de montar una rueda en el último y en el penúltimo cuerpo.

- Rueda de profundidad pendular, sin amortiguación
- Rueda de profundidad pendular con neumáticos, sin amortiguación
- Rueda de profundidad pendular con neumáticos, con amortiguación hidráulica, con posibilidad de convertir en rueda de transporte, posición de rueda en el último cuerpo.



Ruedas de transporte pendulares con neumáticos

Ofrecen el mejor guiado del arado y un óptimo comportamiento de conducción en carretera. Girando el soporte de la rueda y cambiando la posición del bulón se cambia a la posición de transporte. La función de transporte se puede equipar posteriormente.

- Rueda de transporte pendular trasera
- Ruedas de transporte pendulares adelantadas – ideales para aradas marginales a partir de 5 cuerpos.

La rueda de profundidad pendular dispone de una amortiguación hidráulica y gira sin golpe hacia atrás. La rueda se transforma de forma rápida y sencilla en rueda de transporte.

- Ruedas de transporte pendulares adelantadas de ajuste hidráulico.
- Ajuste de profundidad continua hidráulico – se necesita un mando de efecto doble.



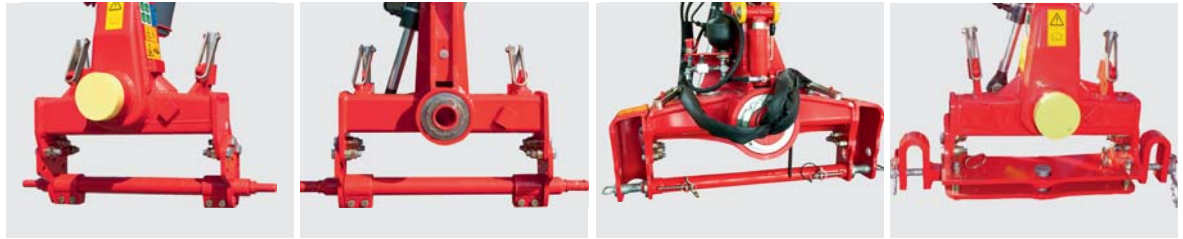
Ruedas de profundidad SERVO	25	35	35 S	45	45 S	Peso
Rueda de profundidad doble de acero 505 x 185 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	88 kg
Rueda de profundidad doble con neumáticos 579 x 264 mm (23 x 10,5-12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	90 kg
Rueda de profundidad doble con neumáticos 660 x 305 mm (26 x 12-12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	98 kg
Rueda de profundidad doble con neumáticos 579 x 264 mm (23 x 10,5-12), ajuste hidráulico	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	110 kg
Rueda de profundidad doble con neumáticos 660 x 305 mm (26 x 12-12), ajuste hidráulico	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	118 kg
Rueda de profundidad pendular de acero 505 x 185 mm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	55 kg
Rueda de profundiad pendular con neumático 579 x 264 mm (23 x 10,5-12)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	62 kg
Rueda de profundidad pendular con neumático 660 x 305 mm (26 x 12-12)	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	65 kg
Rueda de profundidad pendular trasero con neumático 579 x 264 mm (23 x 10,5-12), amortiguación hidráulica	<input type="checkbox"/>	-	-	-	-	125 kg
Rueda de transporte pendular trasera 579 x 264 mm (23 x 10,5-12), amortiguación hidráulica	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	-	125 kg
Rueda de transporte pendular trasera y adelantada 755 x 270 mm (260/70 x 15,3), amortiguación hidráulica	-	-	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	130 kg
Rueda de transporte pendular trasera y adelantada 755 x 270 mm (260/70 x 15,3), amortiguación hidráulica	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	180 kg
Rueda de transporte pendular trasera y adelantada 755 x 270 mm (260/70 x 15,3), ajuste hidráulico	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	195 kg
Rueda de transporte pendular trasera y adelantada 780 x 340 mm (340/50 x 16)	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	203 kg
Rueda de transporte pendular trasera y adelantada 780 x 340 mm (340/50 x 16), ajuste hidráulico	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	218 kg

= opción

Datos técnicos / Equipamiento

	Cuerpos	Distancia entre cuerpos cm			Altura del bastidor	Dimensión del tubo de bastidor	Peso base sin herramientas adicionales
SERVO 25	2	-	95	102	80 / 74 cm	100 x 100 mm	613 kg
	3	85	95	102			795 kg
	3 + 1	85	95	102			986 kg
SERVO 25 NOVA	2	-	95	102	74 / 80 cm	100 x 100 mm	768 kg
	3	85	95	102			1016 kg
	3 + 1	85	95	-			1159 kg
SERVO 35	3	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	900 kg
	3+1 / 4	-	95	102			1114 kg
	4 + 1	-	95	-			1241 kg
SERVO 35 NOVA	3	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1031 kg
	4	-	95	-			1288 kg
SERVO 35 PLUS	3	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1019 kg
	3 + 1 / 4	-	95	-			1193 kg
SERVO 35 PLUS NOVA	3	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1149 kg
	4	88	95	102			1446 kg
SERVO 35 S	4	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1259 kg
	4 + 1 / 5	-	95	102			1386 kg
	5 + 1	-	95	-			1664 kg
SERVO 35 S NOVA	4	88	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1443 kg
	4 + 1	88	95	-			1604 kg
SERVO 35 S PLUS	4	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1324 kg
	4 + 1	-	95	-			1579 kg
SERVO 35 S PLUS NOVA	4	-	95	102	80 cm	120 x 120 mm	1591 kg
	4 + 1 / 5	-	95	-			1823 kg
SERVO 45	4	-	95	102	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1196 kg
	4 + 1	-	95	-			1494 kg
SERVO 45 NOVA	4	-	95	102	80 cm	140 x 140 mm	1367 kg
	4 + 1	-	95	-			1712 kg
SERVO 45 PLUS	3	95	102	115	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1077 kg
	4	-	95	102			1348 kg
	4 + 1	-	95	102			1610 kg
SERVO 45 PLUS NOVA	4	-	95	-	80 cm	140 x 140 mm	1638 kg
	4 + 1	-	95	-			1930 kg
SERVO 45 S	4	-	95	102	80 / 90 cm	140 x 140 mm	1313 kg
	4 + 1 / 5	-	95	102			1614 kg
	5 + 1	-	95	-			1915 kg
SERVO 45 S NOVA	4	-	95	102	80 cm	140 x 140 mm	1488 kg
	4 + 1 / 5	-	95	-			1832 kg
SERVO 45 S PLUS	3	-	-	115	80 cm	140 x 140 mm	1150 kg
	4	95	102	115			1638 kg
	4 + 1 / 5	-	95	102			1930 kg
	5 + 1	-	95	102			2025 kg
SERVO 45 S PLUS NOVA	4	-	95	102	80 cm	140 x 140 mm	1813 kg
	4 + 1 / 5	-	95	-			2119 kg

Todos los datos tienen carácter no vinculante. El equipamiento puede variar según el país.



	Enganche Cat. 2	Enganche Cat. 3	Enganche Rodamiento doble	Eje dirección Cat. 2
Peso				83 kg
SERVO 25	■	□	-	□
SERVO 35	-	■	-	□
SERVO 35 S	-	■	-	□
SERVO 45	-	■	-	□
SERVO 45 S	-	■	□	-



	TRACTION CONTROL	Cilindro giro chasis	Cilindro de memoria SERVO PLUS
Peso		45 kg	9 kg
SERVO 25	-	-	-
SERVO 35	-	□	□
SERVO 35 S	-	□	□
SERVO 45	-	□	□
SERVO 45 S	□	□	□



	Brazo plegable hidráulico para compactador	Borrahuellas	Señalización e iluminación
Peso	95 kg	Par 32 kg	20 kg
SERVO 25	□	□	□
SERVO 35	□	□	□
SERVO 35 S	□	□	□
SERVO 45	□	□	□
SERVO 45 S	□	□	□

■ = estándar, □ = opcional

Todos los datos tienen carácter no vinculante, el equipamiento puede variar según el país.



Estamos donde esté usted.

Nuestros clientes disponen de una amplia red de distribuidores y de servicio. Esta proximidad garantiza un suministro rápido de recambios, lo que permite una óptima entrega y ajuste de la máquina por profesionales.

Nuestros servicios:

- Piezas Original-Inside, pedidos online 24 horas.
- Larga vida útil de la máquina por la disponibilidad de recambios.
- Cursos de formación continua para profesionales.
- Y mucho más...

Póngase en contacto con su concesionario PÖTTINGER o entre en www.poettinger.at

Alois PÖTTINGER Maschinenfabrik GmbH

Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Österreich
Teléfono +43 7248 600-0
Fax +43 7248 600-2513
landtechnik@poettinger.at

Distribuido en España por: Durán Maquinaria Agrícola SL

Ctra. Nacional 640 km 87,5
27192 La Campiña
Lugo – España
Teléfono +34 982 227165
Fax +34 982 252086
mduran@duranmaquinaria.com
www.duranmaquinaria.com

PÖTTINGER Latino América

Osorno, Chile
Teléfono +56 64-203085
Fax +56 64-203085
www.poettinger.cl

Hernán Concha Neupert

Teléfono +56 9-89222203
hernanconcha@poettinger.cl

Raimundo Concha Vergara

Teléfono +56 9-79992799
raimundoconcha@poettinger.cl



PÖTTINGER